

## Vorwort

Viele beliebte festliche Orgelstücke (Toccaten, Sorties, Märsche etc.) haben für den Gebrauch in Gottesdiensten und insbesondere bei Kasualien (v. a. Hochzeiten) eine zu große Länge. Gerade die Musik zum Auszug sollte einen gewissen Umfang nicht überschreiten und oftmals sind die Kirchenbänke bei der Hälfte eines länger als fünf Minuten dauernden „Rausschmeißers“ bereits geleert oder die feiernde Gemeinde befließigt sich bei einem längeren Nachspiel aus Ungeduld einer gewissen Unruhe, was wiederum den Organisten stören kann.

Hier setzen die vorliegenden Bearbeitungen bekannter und beliebter einschlägiger Orgelstücke an: Die meisten Werke dieses Bandes haben in der Originalversion eine ABA-Form mit einem (zumeist) dynamisch reduzierten Mittelteil. Wird dieser ausgelassen und die beiden Rahmenteile zu einer sinnvollen Einheit verschmolzen, ergeben sich Kurzfassungen der Stücke mit einer Länge von vier bis sechs Seiten, ohne dass ihr festlicher Charakter verloren geht. Es handelt sich also nicht um im technischen Anspruch reduzierte Bearbeitungen (im Sinne von „made playable“), sondern um sinnvoll verkürzte Fassungen. Bis auf die neu zu schaffenden Übergänge zwischen den Teilen entspricht der Notentext immer den zugrundeliegenden Originalversionen, so dass der Organist, der diese bereits in seinem Repertoire hat, keinen zusätzlichen Überaufwand erbringen muss.

Als Vorlagen für diese Edition wurden i.d.R. die Erstdrucke aller Werke verwendet. Offensichtliche Fehler in den Quellen wurden stillschweigend korrigiert und Analogieergänzungen (insbesondere hinsichtlich der Artikulation) stillschweigend vorgenommen. Ergänzungen des Herausgebers sind durch eckige Klammern kenntlich gemacht. Registrier- und Spielanweisungen wurden in der jeweiligen Originalsprache wiedergegeben; am Ende der Ausgabe befindet sich je ein Glossar für die Spiel- und Registrieranweisungen in den Werken französischer bzw. englischer Provenienz.

Die für drei Manuale konzipierten Stücke lassen sich durch Umregistrierungen auch an zweimanualigen Orgeln realisieren. Das Manual, auf dem tatsächlich gespielt wird, wurde fett gedruckt. Spielen beide Hände auf demselben Manual, steht die Manualangabe mittig zwischen den Systemen.

Mögen die vorliegenden Kurzfassungen dazu beitragen, dass die Werke häufiger in unseren Gottesdiensten erklingen und diejenigen Organistinnen und Organisten, die das eine oder andere Werk noch nicht kennen, dazu animieren, bei Gefallen auch die jeweilige Originalversion kennenzulernen.

Sinsheim, im Juni 2023

Werner Freiburger

## Foreword

Many popular festive pieces for organ (toccatas, sorties, marches, etc.) are too long to be used in church services and especially in special services like weddings. The music at the end of the service in particular should not be too long; frequently, the pews empty half way through a postlude that lasts longer than five minutes, or the congregation starts getting restive and impatient, and this can put the organist off.

This collection of arrangements of well-known and popular organ works of this type aims to address this problem: most of the pieces in this volume were originally written in ABA form, with a (mostly) quieter central section. If this is omitted and the two outer sections are merged to form a meaningful unit, the outcome can be shortened versions of the pieces over four to six pages, without the festive character of the music being lost. This collection does not simplify the technical demands of the pieces (i.e. make them “more playable”), but shortens their length. Apart from the new transition between the sections, the score adheres to the original, so that organists who already have the pieces in their repertoire do not need to do any extra practice.

The scores in this edition are generally based on the first editions of the works. Obvious errors in the sources are tacitly corrected and analogous additions (particularly of articulation markings) are made without comment. Editorial additions are placed in square brackets. Registration and performance instructions are given in the original language; there is a glossary of the French and English terms used in the works of French and English origin at the end of the volume.

The pieces intended for three-manual organs can also be performed on two manuals by changing the registrations. The manual in use is printed in bold. If both hands are on the same manual, the designation of the manual is placed between the lines.

I hope that these abridged versions will mean that these pieces are heard more frequently in our church services, and will encourage organists who are unfamiliar with some of the pieces to learn their original versions.

Sinsheim, June 2023

Werner Freiburger

Translation: Andrew Sims

## Préface

Bien des œuvres de fête, appréciées et festives pour orgues (toccatas, sorties, marches, etc.) sont trop longues pour un usage dans les offices et en particulier dans le cadre de casuels (entre autres des mariages). Et c'est justement la musique pour accompagner le cortège de sortie qui ne devrait pas dépasser une certaine durée. Souvent les bancs de l'église sont déjà vides à la moitié d'un « expulseur » dont la durée dépasse cinq minutes ou alors l'assemblée célébrante s'impatiente en se laissant aller à une certaine agitation si le jeu de sortie se prolonge, ce qui peut perturber l'organiste à son tour.

C'est là que les présentes adaptations de pièces d'orgue connues et appréciées se révèlent utiles : la plupart des œuvres de ce fascicule ont une construction ABA dans leur version originale comportant (souvent) une partie centrale à la dynamique réduite. Si l'on supprime ladite partie et que l'on fusionne les parties cadres en une ingénieuse unité, l'on aboutit à un condensé de ces pièces sur une dimension de quatre à six pages sans pour autant perdre leur caractère festif. Il ne s'agit donc pas d'arrangements pour réduire les exigences techniques (au sens de les « rendre jouables ») mais de versions condensées de façon ingénieuse. Exceptées les nouvelles transitions à créer entre les parties retenues, le texte des notes correspond toujours aux versions originales de la base de départ, de sorte que l'organiste qui les maîtrise déjà dans son répertoire, n'a pas besoin de fournir un effort supplémentaire à les travailler.

Comme bases de départ pour cette édition l'on a utilisé en règle générale les impressions originales de toutes ces œuvres. D'évidentes coquilles dans les sources ont été corrigées discrètement et des compléments analogiques (en particulier pour l'articulation) ont été portés sans commentaire accompagnant. L'éditeur a entrepris des ajouts en les signalant par des crochets. Les indications de registration et d'exécution ont été portées dans les langues d'origine respectives. A la fin de la publication l'on trouvera un glossaire pour les recommandations de registration et d'exécution des œuvres de provenance respectivement française et anglaise.

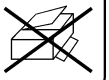
Les pièces conçues pour trois claviers sont aussi exécutables sur des instruments à deux claviers sous réserve de changements de jeux. Le clavier sur lequel on joue est imprimé en caractères gras. Si les deux mains servent le même clavier, l'indication du manuel est portée entre les systèmes.

Puissent les présentes versions condensées contribuer à leur exécution plus fréquente dans nos offices, et inciter mesdames et messieurs les organistes qui ne connaîtraient pas encore l'une ou l'autre œuvre, à se pencher, si intérêt, sur les versions originales correspondantes.

Sinsheim, juin 2023

Werner Freiburger

Traduction : Robert Sigwalt



# Toccata

G: Grand Chœur sans 16' et sans Tirasses  
Claviers accouplés

Théodore Dubois (1837–1924)  
Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro** (♩ = 112)  
*non legato*

Man. **Gf**

Ped.

sim.

5

sim.

10

15



# Fanfare

Jacques-Nicolas Lemmens (1823–1881)  
Bearbeitung: Werner Freiberger (\*1957)

**Allegro non troppo**

Man. *G f stacc.*

Ped.

6

11

16

P

R (echo)

G

# Toccata

aus: Suite Gothique pour Grand Orgue op. 25

R: Fonds et Anches 8', 4'

P: Fonds 8', 4' (Anches 16', 8', 4' préparées)

G: Fonds 8', 4' (Anches 16', 8', 4' préparées)

Péd.: Fonds 32', 16', 8', 4'; Tirasses (Anches préparées)

Léon Boëllmann (1862–1897)

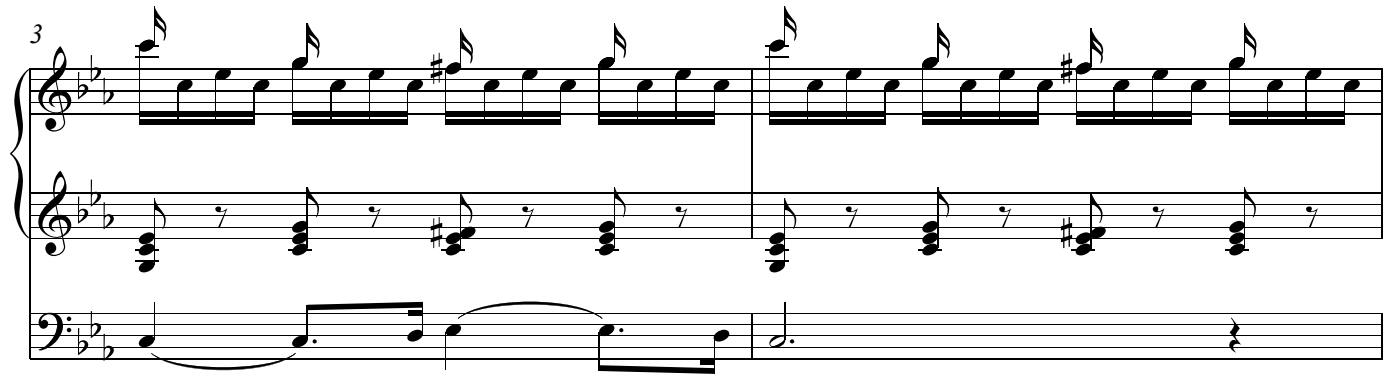
Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro** ♩ = 132

Man. *R pp leggierissimo*



3



5



7



# Toccata

G et P: Fonds 8', 4' (puis les Anches 8', 4')

R: Fonds et Anches 8', 4'

Péd.: Fonds 16', 8', 4' (puis les Anches 16', 8', 4')

Eugène Gigout (1844–1925)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

## Allegro

Man. **PR *p*** (boîte fermée)

6

11

16

les Fonds ***p***

# Sortie

Louis James Alfred Lefébure-Wely (1817–1869)

Bearbeitung: Werner Freiberger (\*1957)

**Allegro moderato**

Man. *Gf*

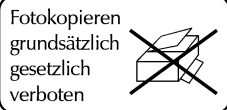
Ped. *f*

5

9

13





# Toccata

op. 108, 1

Albert Renaud (1855–1924)

Bearbeitung: Werner Freiberger (\*1957)

**Allegro**

Man. **Gf stacc. sempre**

Ped.

5

9

13

# Festival Toccata

Fotokopieren  
grundsätzlich  
gesetzlich  
verboten



Sw.: Full, Box open

Gt. *f*: 8 & 4 ft., Sw. coupled

Ch. *mf*: 8, 4, 2 ft.

Ped. *f*: 16 & 8 ft; Gt. & Sw. coupled

Percy E. Fletcher (1879–1932)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro brillante** (♩ = 120)

Man. *f*

Ped. *f*

3

5

7

9 Sw.



# Marche Pontificale

aus: Sonate pour Orgue No. 1 „Pontificale“

Jacques-Nicolas Lemmens (1823–1881)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Maestoso**  $\text{♩} = 108$

Man. *Gf*

Ped.

5

9

13

Detailed description of the musical score: The score is written for organ. The top system shows measures 1-4. The Manual part (Man.) has a dynamic marking of *Gf* (Gross Forte). The Pedal part (Ped.) has a dynamic marking of *f* (forte). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The tempo is Maestoso, with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets (marked with '3'). The score is divided into systems, with measure numbers 5, 9, and 13 indicated at the beginning of their respective systems.

# Toccata in D minor

Gt.: 8', 4' and Mixtures  
 Sw.: Full to heavy reeds  
 Ch.: Full  
 Ped.: 16', 8' heavy  
 Sw. and Ch. to Gt.  
 Gt., Sw. and Ch. to Ped.

Gordon Balch Nevin (1892–1943)  
 Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Presto**

Man. *Gt. mf staccatissimo sempre*

Ped.

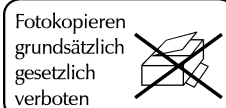
4

7

10

# Toccata

aus: Symphonie pour Orgue No. 5 op. 42/1



Charles-Marie Widor (1844–1937)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro**

Man. *G fff*

Ped.

2

3

4

5

6

# Final

aus: Première Sonate op. 42

Solo ou Bombarde: Anches

R: Jeux de fonds 16', 8', 4'

Trompette, Clairon, et Octavin

P: Jeux de fonds 16', 8', 4'

(Anches préparées)

G: *p* Jeux de fonds 16', 8', 4'

*ff* Trompette et Clairon, claviers accouplés sur le G

Péd.: *p* Jeux de fonds de 32', 16', 8'

*ff* Anches

Alexandre Guilmant (1837–1911)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro assai** (♩ = 120)

Man. *G ff*

5

10

# Finale

aus: Première Symphonie pour Grand Orgue op. 14

GPR: Fonds et Anches 16, 8, 4

Péd.: Fonds 32, 16, 8, 4; Anches 16, 8, 4

Louis Vierne (1870–1937)

Bearbeitung: Werner Freiburger (\*1957)

**Allegro**  $\text{♩} = 76$

Man. **GPR *fff***

Ped. **GPR**

5

9

13



# Inhalt

Théodore Dubois: Toccata .....	4
Jacques-Nicolas Lemmens: Fanfare .....	9
Léon Boëllmann: Toccata (aus <i>Suite Gothique</i> op. 25) .....	14
Eugène Gigout: Toccata .....	19
Louis James Alfred Lefébure-Wely: Sortie .....	24
Albert Renaud: Toccata op. 108/1 .....	29
Percy E. Fletcher: Festival Toccata .....	34
Jacques-Nicolas Lemmens: Marche Pontificale (aus <i>Sonate pour Orgue N° I</i> ) ..	39
Gordon Balch Nevin: Toccata in D minor .....	44
Charles-Marie Widor: Toccata (aus <i>Symphonie N° V</i> op. 42/1) .....	50
Alexandre Guilmant: Final (aus <i>Première Sonate</i> op. 42) .....	54
Louis Vierne: Finale (aus <i>Première Symphonie</i> op. 14) .....	60